

EL ECO DE NAVARRA.

En toda España, 5 meses, 12 reales.—En el extranjero 22.

SE PUBLICA LOS MIERCOLES Y SABADOS.

Administración, PAMPLONA, S. Nicolás 28.

Deseosa nuestra digna autoridad civil de aliviar en algo á los que en Huarte-Araquil sufrieron considerables pérdidas, por el incendio que en la noche del 11 al 12 de Agosto último redujo á cenizas varios de sus edificios, siendo tambien pasto de las llamas cuanto en los mismos existía, y secundando los deseos de sus habitantes ha abierto una suscripcion para socorrer á los que vieron en aquella noche consumirse su pequeño patrimonio, dirigiendo con este motivo una alocucion á los habitantes de esta provincia, de la que se ha dignado remitirnos dos ejemplares, con objeto de que secunden sus filantrópicos sentimientos y vengan á enjugar las lágrimas de tantos infelices que hoy no tienen con que atender á su subsistencia.

El Eco, que no en vano ha acudido en parecidas ocasiones, á la inagotable caridad de los navarros, lo hace hoy de nuevo en nombre de los desgraciados que en pocas horas vieron consumirse sus modestos ahorros, para que entreguen alguna cantidad por pequeña que sea,—que muchos pocos hacen un mucho—para la suscripcion que en las oficinas de la Diputacion queda abierta para socorrer á los que más padecieron en el siniestro que tan tristes recuerdos ha dejado en Huarte-araquil.

Hé aquí ahora la alocucion mencionada:

NAVARROS.

En la noche del 11 al 12 de Agosto último, sorprendió al vecindario de Huarte-araquil, un horroroso incendio que redujo á cenizas varios edificios, así como cuanto en los mismos existía.

Vosotros sabéis cuán fatales son los resultados que produce tan desastrosa calamidad, y por esa razon no necesito esforzarme en demostraros la situacion afflictiva en que á su consecuencia quedan sumidas las familias que han tenido la desgracia de ser perjudicadas, pues bastará con apuntar vieron perderse entre las voraces llamas, los recursos con que atendian á sus más premiosas necesidades, si bien el arroyo de fuerzas de algunos institutos de ejército y los grandes y espontáneos auxilios de pueblos comarcarnos, proporcionaron el consuelo de evitar mayores pérdidas y consiguieron el que, afortunadamente, no tengamos que lamentar desgracias personales.

Por lo tanto, como representante del Gobierno de S. M. el Rey (Q. D. G.) é hijo de un país que siempre demostró generosos sentimientos y acudió solícito á mitigar el infortunio donde quiera que éste se hallase, no he vacilado un momento en acoger gustoso la peticion de los habitantes de Huarte-araquil, abriendo una suscripcion para allegar fondos con que socorrer á los necesitados, y dirigiros mi voz en la seguridad de que una vez más tenderéis vuestra mano generosa á los que deploran pérdidas, en algun tanto reparables, si, como creo, respondeis, cuál siempre lo hicisteis, á la confianza que abrigan los desgraciados habitantes de Huarte-araquil, de obtener vuestra nunca desmentida proteccion.

Isaba, Lacunza, Oronz, Arbizu, Tudela, Cascante, Azagra y demás localidades que sufrieron en épocas anteriores incendios unas, inundaciones otras y hundimiento de su peña la última, aliviaron su infortunio con vuestros donativos, y el pueblo de Huarte-araquil solicita por mi conducto el auxilio de sus hermanos, para no perecer en la indigencia.

NAVARROS: Ejercitad hoy el acto de filantropía arraigado en todo corazon noble y que tan repetidamente demostrásteis poseer, y contad con que, entregando vuestro óbolo, por insignificante que sea, venis á enjugar las lágrimas de padres de familia, que aguardan ansiosos la llegada del socorro de sus hermanos.

Así lo espera de la munificencia de sus paisanos, vuestro gobernador, *Serafin Larrainzar*. Pamplona 4.º de Setiembre de 1876.

ADVERTENCIAS 1.ª La suscripcion queda abierta en las oficinas de la Excm. Diputacion provincial.

2.ª Los particulares pueden entregar, tanto en dicho Centro, como en las Alcaldías, sus donativos, cuidando las autoridades locales de remitir á la Excm. Diputacion los fondos que recauden y relacion de los donantes.

3.ª La lista de suscritores tendrá cabida en el Boletín oficial.

4.ª Oportunamente se dará cuenta de la distribucion de la cantidad que se recaude.

Pamplona 6 de Setiembre 1876.

TRABAJO.

Cuando damos tregua, aunque no sea más que por breves instantes, á las enojosas disertaciones de la política ardiente y apasionada, para consagrar nuestros modestos artículos á los intereses generales de Navarra, preciso es confesar que nuestro corazon se siente halagado por la más grata y verdadera de las satisfacciones.

Fórmula y programa de cuantas autoridades se encuentran hoy encargadas de nuestro porvenir, y aspiracion constante de todos aquellos que de navarros se precian, es la felicidad moral y material de esta provincia, puesta ha poco al borde del abismo por los errores de muchos y los pecados de todos.

Y es preciso confesarlo. Un pueblo como el nuestro, cuyas nobles y levantadas condiciones de carácter son tan conocidas, cuya moralidad y honradez son tan intachables, solo necesita cual buque en apacibles mares un guía experto que sin imprudencias, sin temeridades refractarias al buen

sentido lo conduzca á firme y seguro puerto.

Horrible engendro de toda intestina discordia y fruto miserable de las crueles y asoladoras guerras civiles, es el quebrantamiento de los fundamentos del orden social y la pérdida casi completa de aquellos dulces y sanos sentimientos que imperan en el corazon del hombre pacífico, que obligándole al cumplimiento de sus deberes, lo apartan y alejan de la vida del crimen, enseñándole que solo el trabajo es el resorte mágico que produce la mayor suma de felicidad para la coleccion y para el individuo.

Por eso mismo y á fin de que Navarra vuelva poco á poco á su estado normal, levantamos hoy nuestra voz, suplicando encarecidamente á las autoridades todas que, con la urgencia que tan trascendental asunto reclama, procuren promover obras de utilidad pública, á fin de no dar aparentemente ocasion á que desvirtuados por la miseria sus hábitos de honradez y moralidad, encuentre una parte de las clases necesitadas, motivo para el descontento en la falta del indispensable trabajo con que ganar su subsistencia.

Resentidos notablemente por la guerra civil terminada, así los grandes como los pequeños capitales de la provincia, siempre interesados en el cultivo de los campos y en el fomento de la agricultura, nadie ignora que hoy se carece de medios para emplear á la clase jornalera, la cual segun noticias de origen autorizado, arrastra en algunas localidades una penosa y difícil existencia, sin que pueda prometérsela mejor en muchísimo tiempo.

A nuestras primeras autoridades, pues, corresponde estudiar el modo más sencillo de aliviar la desgracia del pobre, que á nuestro juicio no es otro que el de proporcionarle trabajo. Él es el mejor remedio contra la anarquía y malestar de las clases menos acomodadas, como es á la vez el elemento principal del orden y de la paz y prosperidad de los pueblos. Con el trabajo, en fin, se anularán los apetitos innobles y se inutilizará todo aquello que es ó tienda á ser en nuestra provincia causa de desorden en el orden político, económico y social.

El dia 2 llegó el tren á Alsásua con dos horas y media de retraso

por haber caído en Arévalo el maquinista, quedando muerto en el acto.

Hemos oido que la Diputacion ha dado una cantidad bastante considerable para la suscripcion con objeto de aliviar la suerte de los desgraciados que sufrieron más en el incendio de Huarte-araquil, de que oportunamente dimos detallada cuenta á nuestros lectores.

Qué ha ocurrido en Pamplona? pregunta *La Tribuna*.

Nada, apreciable cólega, una disputa entre algunos paisanos y militares, por cuestion de *faldas*, es decir, por no querer ceder algunos aficionados á la danza la pareja con quien alegremente bailaban.

Esto ha sido todo, apreciable colega.

Si en vista de las declaraciones de algunos periódicos, habian llegado á creer algunos de nuestros lectores que el Sr. Obispo de Urgel, Sr. Caixal, habia hecho renuncia de su obispado, sentimos sacarnos de tal creencia. El Obispo de Urgel no solo no piensa en tal cosa, sino que ha dado orden al gobernador eclesiástico que le reemplaza, para que nombre dos canónigos en lugar de otros que nombró el Gobierno en agosto del 15.

Esta figura se llama imposicion.

Por el gobierno civil de esta provincia se han dictado las más severas disposiciones á fin de que los armeros y fabricantes de armas lleven un registro de las que tengan en sus establecimientos, y de las que venden, con expresion de los nombres y residencia de los compradores, con objeto de saber las que existan en esta provincia.

En la Ribera que tan precisa iba haciéndose el agua, llovió hace pocos dias, aunque no todo lo que reclamaban los campos.

En el testamento de Cabrera parece que se consigna que en el caso de que la muerte le sorprendiera en tierra estraña, su cadáver sea trasladado á España y se le dé sepultura en el pueblo de su naturaleza (Tortosa).

Con arreglo al estado publicado en *La Gaceta*, el precio máximo obtenido por el trigo durante el mes de Junio, fué el de 47'30 pesetas el hectólitro, en Puenteareas, provincia de Ponteve-

dra, y de 46'15 el precio mínimo en Piedrabuena (Ciudad-Real.)

Del resumen de las cantidades y valores de los principales artículos exportados por las aduanas de la Península y Baleares durante el mes de Enero de este año, que publica la *Gaceta*, resultan 50.131.499 pesetas; 2.789,207 menos que en Enero de 1875.

La exportación de aceite comun, según el cuadro que acompaña á dicho resumen, fué de 642,092 kilogramos en Enero del actual, 15,948 menos que en Enero anterior.

Con motivo de haberse reunido las Juntas generales de Guipúzcoa se iluminaron todas las alturas que rodean á San Sebastian en una estension de más de 50 kilómetros.

El baile dado el día 1.º en San Sebastian en el Consistorio estuvo según el periódico de la localidad soberbio y deslumbrador, siendo tal la concurrencia que asistió á él que los espaciosos salones de las Casas Consistoriales eran insuficientes á contener á todas las personas que allí acudieron.

Momentos hubo, sobre todo á primera hora, en que era poco menos que imposible el tránsito por el salon, embellecido con la presencia de mas de doscientas señoras y señoritas tanto de la poblacion como de la colonia veraniega, que lucian preciosas galas.

El sexo feo tuvo tambien numerosísima representacion.

Terminada la primera parte, se sirvió en el espacioso salon del segundo piso un delicado buffet, dispuesto por el Ayuntamiento, y que estuvo á cargo del dueño del antiguo *Café de Juavito*, propietario hoy del de *Cinco*.

Durante el descanso se retiró ya alguna gente, despejándose un poco el gran salon, en el que continuó el baile animadísimo hasta las tres y media de la madrugada.

El día ocho tendrá lugar en los salones de la Casa Consistorial, de San Sebastian, el segundo gran baile que se prepara con ocasion de las Juntas.

A este baile asistirán probablemente las autoridades de la vecina república invitadas por el Ayuntamiento de esta Ciudad.

Por el gobierno de provincia se ha dispuesto que los dueños de fondas y casas de huéspedes continúen dando parte diario de las personas que admitan en sus casas, con objeto de evitar algunos abusos que hasta ahora han venido cometiéndose en algunas de aquellas admitiendo personas de dudosos antecedentes.

Tenemos entendido que los industriales de Eibar, á su paso por aquella villa, obsequiaron al distinguido escritor catalán Señor Mañé y Flaquer, con diversos productos de aquellas ya acreditadísimas fábricas, como una muestra

de deferencia y de gratitud al esforzado adalid de las instituciones vascongadas. Así lo dice el *Diario de San Sebastian*.

Ha sido relevada la guarnicion de esta ciudad.—Al regimiento de Húsares de la Princesa ha reemplazado el regimiento de Lanceros de España, y á los de Sevilla y Africa, el regimiento de la Lealtad y los batallones de cazadores de las Navas y de Estella.

Correspondencia particular de
EL ECO DE NAVARRA,

Señor Director de EL ECO DE NAVARRA.

Pamplona 4 de Setiembre de 1876.

Muy Sr. mio y apreciable amigo: quisiera merecer de la bondad de V. se sirviera insertar en el periódico de su digna direccion la adjunta carta que es de oportunidad vea la luz pública; y que los interesados me suplican se haga así. Anticipándole las mas expresivas gracias por su amabilidad se repite suyo afmo. amigo S. S. Q. B. S. M.

Claudio Arvizu.

Tudela 5 de Setiembre de 1876.—Sr. Don Claudio Arvizu.—Estimado amigo; en «EL ECO DE NAVARRA» de ayer acabo de leer el escrito, fecha 50 de agosto próximo pasado, firmado por V. y otros oficiales de esa milicia ciudadana en contestacion al del Sr. Don J. Mañé y Flaquer inserto en el «*Diario de Barcelona*» del 27 del mismo mes. Digna, enérgica, contundente está la respuesta de VV. en defensa de los Voluntarios de la Libertad de esa ciudad, y si algun flaco descubro en ella es el de no añadirle un ataque tan brusco como se merece la infamia de los inspiradores del Sr. Mañé y Flaquer. Los honran Vds. demasiado al calificarlos de *liberales de pega*, que, de liberales, ni de pega ni de verdad, no han dado señales mientras se hallaba la pelota en el tejado. Carlistas, mas que vergonzantes, cobardes, ó andaban, los de aqui, por las tabernas haciendo propaganda facciosa, ó inventaban derrotas para nuestro valiente ejército ó negaban las ventajas que nuestras tropas conseguian, ensalzando siempre las obtenidas por los rebeldes á quienes, propalaban, era preciso recibir sin resistencia en las poblaciones para desarmar su furor, y, no solo no se presentaban á las autoridades en los momentos de alarma ó de peligro, sino que se mofaban de los que contra el carlismo empuñábamos un fusil, comprometiendo, en favor de la Libertad, fuese cual fuere el Gobierno constituido, nuestras fortunas, nuestras familias y nuestras personas. No eran, pues, liberales, ni aún de pega, y no eran carlistas, porque el carlista tenía siquiera el valor de esponer su vida lanzándose al campo, espendiendo bonos ó comunicando noticias á Estella. Esos han sido los supuestos liberales inspiradores del Sr. Mañé y Flaquer; de no ser esos, le habrian hecho saber como en Tudela donde no había milicia se levantó la bandera de D. Carlos por los concurrentes de cierta reunion en la sala de ayuntamiento, reunion y concurrentes que fueron los que enviaron al Pretendiente los 563, no 567 rebeldes, que falsamente atribuye el Sr. Mañé y Flaquer á los voluntarios de la Libertad. Estos tomaron precisamente las armas y se constituyeron en cuerpo, á consecuencia de aquella algarada cuya inicia-

tiva vino de Tarazona, á consecuencia de aquella provocacion cuya desfachatez, cuyas alarmantes proporciones preocuparon y no podian menos de preocupar á todo el que no fuese carlista más ó menos enmascarado. El orden, de consiguiente, empezó á imperar desde el instante en que en Tudela se formó la milicia, milicia que con el título ó nombre de «*auxiliares de la Libertad*» subsistió hasta fines de 1875, en la que ingresaron las personas honradas de todos los partidos liberales, sagastinos, radicales, alfonsinos y republicanos, milicia en la que figuraban en primera línea los mayores contribuyentes de la poblacion, milicia durante cuya existencia ni la más leve reyerta hubo que lamentar en la ciudad y de cuyo ejemplar proceder apelamos al testimonio, no ya solo de los autoridades civiles y militares, sino de los carlistas mismos y hasta de nuestros enemigos los inspiradores del Sr. Mañé y Flaquer, á quien no llevamos á los Tribunales de justicia porque á nuestra honra no alcanzan los dardos de su miserable espíritu de partido.—Hacemos nuestra la indignacion de Vds., les felicitamos por los términos en que la han espresado y me repito, con este motivo suyo afectísimo.—El ex-primer Jefe de los auxiliares de la Libertad, Marqués de San Adrian y de Castelfuerte.—Estamos conformes y nos adherimos en un todo á la anterior comunicacion, felicitando por su patriótica actitud á nuestros queridos compañeros los voluntarios de Pamplona.—El ex-comandante del Batallon de auxiliares de la Libertad, Luis Zapata.—El ex-capitan de la compañía de veteranos, Javier de Mur.—El ex-teniente de la 1.ª encargada, Valentin Mensat.—El ex-capitan de la 2.ª, Juan de Miguel.—El ex-capitan de la 3.ª, y por su ausencia su hijo, ex-auxiliar Agapito Martinez.—El ex-capitan de la 4.ª, Romualdo Castellano.—El ex-ayudante, José Garcia Celay.

OTRA.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

Mi estimado amigo: no sabe V. el aprieto en que me pone cada vez que me pide algunas cuartillas para su diario. Las fatigas que paso, los sudores que me cuesta, la fiebre que me produce el trabajo de escribir para el público no son para descritos en esta carta; todos los de Job y de Hercules, mezclando lo sagrado con lo profano, no son comparables á los que V. me hace pasar con su amable pretension. Es preciso buscar ó elegir el tema; luego es necesario ordenar las ideas para que no salgan como madeja sin cabo; despues se ha de enmendar y pulir el original, han de corregirse las pruebas, y por último se ha de luchar con los cajistas, que es la lucha más desigual que puede entablarse porque entre el escritor y el cajista la *ultima razon* está siempre de parte de éste: en vano enmendará V. cien veces una misma cosa; el cajista hace su antojo y al fin dice V. al público no lo que V. ha querido sino lo que aquel ha dispuesto.

Pero dejando esto. Es el caso que para complacer á V. puse en prensa mi magin, di vueltas á las apuntaciones y notas que habia tomado en mis prolijos ocios de los cuatro últimos años, no se bien si para tener en ellas un recuerdo instructivo, ó para dar algun día ocupacion á la pluma: y fijándome en unas y desechando otras, y sin po-

der compaginar ninguna formé en mi cabeza un torbellino como aquellos en que Descartes coloca á los átomos cuando cada uno de ellos andaba buscando su media naranja, hasta que puestos de acuerdo formaron este pícaro mundo; y todo éra caos y confusion y desorden en mi pobre cerebro, tanto y en tanto grado que ya renunciaba á poder cumplirle mi ofrecimiento, cuando hete aquí que cae en mis manos el número 88 de su apreciable periódico y con él la carta de unos liberales de acá á un liberal de allá.

Esto fué un rayo de luz; y diré á V. enseguida porqué. En ella se habla de los liberales por antonomasia, como equivalentes á liberales de pega, con lo cual se demuestra que puede *serse*, como diaria la Iberia, muy liberal sin entender jota de retórica. Pero no divaguemos. Decia á V. que en esa carta se habla de un género ó linaje de liberales, que en Dios y en mi alma los tenia yo bien conocidos; y ya que se han sacado á relucir bueno es clasificarlos para mejor conocerlos.

Desde luego se figura V. Sr. Director que esa clasificacion la hemos de hacer para el reino zoológico; porque el liberal de pega, ó liberal por antonomasia como ahora se le llama, es indudablemente un animal bípedo é implume según la definicion de Platon.

No vaya V. á pensar por esto que en tiempo de ese filósofo, que por antonomasia se llamó el divino, eran conocidos esos tales liberales: entonces abundaban los ciudadanos, pero este último artículo ni para un remedio: esta es fruta nueva que por lo comun vive en las aguas revueltas, por lo que tambien tiene algo de animal acuático, y aunque no está reñido con otros líquidos le gusta marchar al amor del agua.

El signo característico de esos liberales es marchar con el chopo al hombre: de suerte que el que por espíritu de independencia, por su amor á la noble libertad, no aceptando más yugo que el de las leyes, que es la manera de ser verdaderamente libre, no se somete á jefes voluntarios, ni á jefes de los voluntarios, ese no es liberal aunque sea el mejor de los ciudadanos y el más benévolo de los hombres. Si no forma en las filas entobado en la túnica correspondiente, como dientes mal cuidados, ya puede haber trabajado contra el absolutismo, ya puede haber sufrido por esa causa en sus bienes y en su persona; sino ha hecho guardias, ha corrido los azares y ha sufrido las fatigas del recluta, para él no hay patente de liberalismo. Y á propósito de esto, ¿podria V. darme, amigo mio, algunos datos sobre esos azares y fatigas para escribir su historia desde el año 1854?

El segundo requisito para ser liberal de ogaño es presentarse en los momentos supremos á las autoridades locales; y en esto si que he visto á muchos cumplir ese deber en momentos de ruido ya que no de peligro: la duda que me asalta es si al acudir al palacio de la Diputacion ó á la casa consistorial más bien que á prestar auxilio iban á buscar una fortaleza. Porque yo no estoy familiarizado con la virtud guerrera aunque tampoco soy de los que corren desalentados al primer

anuncio de jarana; pero no creo que sea un caso raro que no hayamos visto en estos tiempos, correr delante de sus soldados, no como aquel capitán romano que se ponía al frente de su legión desecha y desorganizada para decir orgulloso, *mis soldados no huyen; siguen á su caudillo*; sino que hemos visto huir los pelotones imitando el ejemplo de su jefe para que en toda la mudable fortuna haya cambiado el semblante de las cosas.

Y tomando éstas desde Agosto de 1872 ¿cuántos salieron á correr los azares y peligros de aquel tumulto preparado hábilmente para que la sencillez de los republicanos de esta ciudad cayese en las redes que les habian tramado por una maniobra electoral? Pues alguno que no ha formado en las filas de la milicia andaba cerca de las autoridades, sin alarde, porque no es dado á ello, cumpliendo su deber de ciudadano y aún haciendo notar á alguna de las autoridades el lado ridículo del suceso.

Verdad es que otro de los requisitos que caracterizan al liberal de ogaño ó liberal por antonomasia es la robustez de sus pulmones; de esos un patriota, sin haber corrido mil peligros, sin haber prestado eminentes servicios á la santa causa de la libertad, y sobre todo, sin haber dicho hasta á las paredes sus azañas insignes, sus riesgos y sufrimientos, haciéndose así actor y narrador de sus proezas, no se concibe.

Además de esto distínguese también por otra cualidad: la mirada del liberal de ogaño es equívoca; fija un ojo en el asador y otro en el gato; es un enamorado eterno del presupuesto y de los puestos públicos. Ya se le vé pasar años y años prestando servicios á un gobierno y gritar el primero, si cambia la situación, poniéndose del lado hácia el que se inclinan las cosas; *¡Viva la libertad! ¡Abajo la tiranía!*; ya las ocupaciones del servicio no le permiten liquidar y arreglar sus cuentas, si acaso maneja caudales públicos ó del cuerpo. Aquel, con la mayor abnegación y solo por servir á su partido acepta un destino, como si éstos hubiesen de ganarse con las puntas de las bayonetas: otro murmura del que le impide disfrutar de idéntico beneficio y que por fuerza ha de ser un pícaro reaccionario. Este, á costa de incalculables perjuicios, cede á las súplicas de sus correligionarios entrando á tomar participación en la gestión de los negocios públicos. Y en fin, los más mañosos mimando al pueblo, á ese eterno niño que para algunos suele ser eterno juguete, le lisonjean para gobernarlo. Esto no obsta para que en tiempos calamitosos sus haciendas, cuando las tienen, estén resguardadas y protegidas sus personas: porque con buscar en el bando contrario un administrador ó un encargado, todo marcha sin tropiezo, cobran sus rentas, perciben el producto de sus bienes y en caso necesario marchan escoltados por los mismos enemigos contra los que en la plaza pública dan gritos desafortados.

Más donde aparece el sello más distintivo de esos liberales por antonomasia es en su intransigencia iracunda: como todas las iglesias su excomunion es terrible; sino que esa congregación no tiene más que la excomunion en la

boca; el que no les aplaude es su enemigo: se parecen á aquel emperador que descendiendo del sôlío al teatro, mandaba degollar á los que no le aplaudían.

Basta y sobra esto para que conozca V. de una vez á esos liberales de pega descubiertos ó denunciados en la carta del número 88 de su periódico. Otro día, no se cuando, ya que hoy nos hemos ocupado de los liberales por antonomasia, confabularemos acerca de los héroes de ogaño; género también muy abundante porque ahora son tantos los héroes que apenas si se conocen los hombres. Pero no quiero terminar sin hacer mención de otro grupo, el más numeroso, el más digno bajo todos conceptos, el más sencillo y más sincero, cuyo retrato dejo á Espronceda que lo ha hecho magistralmente en la siguiente octava.

¡Oh gloria! ¡Oh gloria! lisonjero engaño,
que á tanta gente honrada precipitas!
tú al mercader pacífico en extraño
guerrero truecas, y á lidiar le escitas;
su rostro vuelves bigotudo, uraño,
con entusiasmo militar le agitas,
y haces que sea su mirada horrenda
susto de su familia y de su tienda.

So y de V. etc.

A. O.

REVISTA DE MODAS.

París.

El corsé ha sufrido todas las modificaciones exigidas por la forma ceñida y prolongada de los corpiños, distando mucho de la cintura que se usaba poco tiempo há. La aldeta del corsé se ha prolongado, y una especie de tira de 10 centímetros de alto aprisiona las caderas y adelgaza el cuerpo. La parte superior es también más elevada. Se le hace generalmente de dril y se le rodea con un entredos de encaje sobre una cinta de color. El corsé de tul, armado de ballenas y sostenido con cintas de hilo, es el género más cómodo y agradable de llevar en verano.

En cuanto al miriñaque, la moda lo ha proscrito en absoluto. Sin embargo, muchas señoras conservan uno muy pequeño, lo suficiente para sostener la aldeta del corpiño. Este miriñaque, de tul grueso y guarnecido á todo el rededor con una imitación de Valenciennes, debe ser muy estrecho.

El guante de Suecia ó de Sajonia, muy largo, con seis ó siete botones, es el guante de la estación. El mismo género se lleva también muy largo, pero sin botones, aprisionando el brazo. La manga *marquesa* exige el guante largo. Para casa se usan unos confortantes de seda blanca ó de color, cuyas mallas finas como las de un encaje cubren el brazo sin taparle. Se llevan tan altos como los guantes.

De lo agradable pasemos á lo útil. Recomendando vivamente á mis lectoras el uso del recoge-faldas, tan cómodo en paseos y en excursiones, hoy que los vestidos se llevan largos. Suele fabricarse de metal que imita la plata

antigua, y se compone de dos medallones reunidos por medio de una cadena. El medallón superior contiene el gancho y el inferior vá provisto de unas pinzas apoyadas en una bola, de manera que el vestido apretado sobre una superficie lisa, no se desgarre ni se arrugue. El recoge-faldas formado de dos lazos del mismo color del vestido se engancha por un lado y termina, como el otro, con pinzas que retienen los paños recogidos de la falda.

Los velos siguen llevándose muy aplicados sobre el rostro y fijados por detrás con un alfiler. El tul blanco con motitas negras es que sienta mejor. Debe preferirse el tul de Alenzon al de Malinas, porque es más fuerte y duradero.

El ramo más importante de la *toilette* en la estación en que nos hallamos es quizás la lencería; este es el momento de adoptar las cofias más graciosas, de la forma llamada *Carlota Corday*, cuyo fondo, largo y ancho, cubre los cabellos dejándolos al mismo tiempo en libertad. Los *poufs* elegantes reemplazan durante el día la cofia de mañana.

Se guarnecen las cofias con cintas de colores vivos, cintas de terciopelo ó de fular adamsado puesto al sesgo. Para la mañana se lleva mucho la cofia de organdí guarnecida con una tira adornada de encaje de Mirecourt ó de valenciennes: la tira plegada, que forma el ala, cae por detrás sobre cintas de terciopelo grana, figurando el *bavolet*. Un torzal de terciopelo rodea el ala y un lazo grande alsaciano completa la guarnición. Unas barbas de organdí, fijadas por detrás, se anudan flojas por delante.

La blonda negra mezclada con la blonda blanca conviene sobre todo para la confección de las cofias destinadas á las señoras de edad. Se guarnecen estas cofias con cintas marrón oscuro y ramos de alelies.

Como tocado elegante, llévanse este año unos *poufs* de gasa de seda encarnada ó azul, ó color de maíz, los cuales se ponen sobre el peinado y se prolongan formando cochas por detrás. Tómase una banda de gasa, que caiga sobre el rodete, se la rodea con un punto de Inglaterra ó de Malinas, se pone delante un ramo de flores y otro igual por detrás. No hay nada más fácil de hacer ni que mejor siente.

Otro modelo, también muy fácil de ejecutar, consiste en formar dos hileras de encaje de valenciennes ancho, dando vueltas una por encima de la otra. Para ocultar lo alto del *poufs* se pone un lazo de terciopelo con un ramito de margaritas y de lirio de los valles, y se dejan caer hácia atrás largas cocas de terciopelo.

Para dormir, la cofia de nansuk, de forma redecilla, es muy cómoda: el

fondo vá cortado por entredoses bordados y tablitas, y un entredos bordado rodeado de un tableadito forma el ala: el entredos vá forrado de una cinta número 4, pasada por la jareta, forma transparente, y se anuda por detrás sujetando la cofia.

Me he circunscrito á un solo ramo de la lencería, porque es que más sigue las variaciones de la moda, y el que constituye uno de los signos más seguros de la distinción y de la elegancia.

V. DE CASTELFIDO.

CRONICA LOCAL.

El sábado último, según anunciamos oportunamente tuvo lugar en nuestro lindo coliseo el primer concierto dado por la simpática y eminente artista austriaca D.^a Julia Blechsmidt, la cual ejecutó en el violín dos magníficas y brillantes piezas con habilidad y maestría extraordinarias, valiéndole numerosos y nutridos aplausos de la escogida concurrencia que llenaba las localidades, que le hizo repetir el segundo de los ejercicios, después de haberla llamado muy justamente al palco escénico.

En la función del domingo siguiente fué así mismo muy aplaudida tan notable artista, y se le hicieron repetir algunas piezas á petición del público que habia acudido á escucharla y que tan complacido se mostraba ante el talento y habilidad de la joven violinista cuya reputación tan perfectamente justifica.

Nada diremos de la Sra. Limiñana en razón á que ya anteriormente hemos emitido nuestro juicio sobre sus trabajos.

En la noche de hoy, según noticias fidedignas tendrá lugar en el Nuevo Casino un concierto musical en que tomará parte la mencionada artista Sta. Blechsmidt.

SECCION CULINARIA.

Arroz á la Valenciana.—Se prepara un sarten cuyo fondo sea igual á la hornilla donde se ha de poner y que tenga ésta fuego de carbon ó leña bien encendido; se le hecha aceite ó manteca de cerdo en proporción, y cuando está bien caliente se frien en ella unos cuantos pimientos, los que después de fritos se sacan para limpiarlos cuando se necesiten; se echan enseguida á freir pollos, patos, lomo de cerdo y salchichas, todo hecho pedazos, y cuando estén dorados se ponen dos ó tres dientes de ajo mondados y cortados, tomate, perejil, pimiento encarnado, sal, azafran, y un poco de pimienta y clavo; se revuelve todo esto hasta que esté bien frito; entonces se ponen alcachofas, guisantes ó judías verdes desgranadas ó bien hechas pedazos; se les dá dos vueltas para que se rehogue, y enseguida se aumenta caldo ó agua caliente, y se deja hervir hasta que todo esté cocido. Entonces se aviva el fuego, se aumenta el caldo necesario, y cuando cuece se echa el arroz suficiente hasta que meneando con una cuchara se tenga derecha en el centro; se hace partir á gran fuego, aumentándole los pimientos y algunos trozos de anguila. A medio cocer se le disminuye el fuego y se deja marchar poco á poco (mas á todo esto sin tocarlo ni menearlo); cuando está á punto se saca, y después de un poco de reposo, se sirve.

Pamplona: Imp. de Ronam Velandia.

SECCION DE ANUNCIOS.

LA NAVARRA.
 Fábrica de cervezas y gaseosas de
ALBÁS Y COMPAÑIA.
 EN TUDELA.
 Esta fábrica que en los dos años que
 cuenta de existencia, ha merecido la
 confianza del público por la bondad y
 pureza de sus productos, pone en cono-
 cimiento de sus numerosos correspon-
 sales que en la presente temporada, no
 obstante de haberse acrecentado el con-
 sumo, cumplirá los pedidos que se le
 hagan, con el esmero y puntualidad que
 ya tiene acreditados, condicion esen-
 cial para el consumidor. 30-50

SOCIEDAD DE INMIGRACION EUROPEA
 (de Lima.)
 Concesión gratuita de terrenos fértiles en
 el Perú.—El Gobierno peruano ofrece ven-
 tajas considerables á los inmigrantes.—Pa-
 sage á precios muy reducidos.—Para más
 pormenores, dirigirse á los Sres. cónsules de
 Perú y á Monsieur Louis MORTIER, rue Ju-
 daïque, 89, á Bordeaux (Francia), agente
 especial para toda Europa. 16

AVISO IMPORTANTE.
 A los Sres. médicos, al clero, los
 dentistas, los maestros, y otras perso-
 nas que desearan obtener el Diploma
 de Doctor ó de Licenciado de una Uni-
 versidad extranjera.—Dirigirse con
 carta certificada á *Médecus*, 13. *Royal*
Square. Jersey, INGLATERRA.

Carbones superiores
 ingleses y asturianos. Dirigirse al escritorio de
 D. José Eusebio Rochelt, en Bilbao, Arenal 2.

MEDALLA DE ORO
 Exposición internacional de París 1875

COALTAR SAPONINÉ LE BEUF
 admitido en los hospitales de París
 y de la Marina militar francesa,
 pruebas irrecusables de la eficacia
 de este producto

DESINFECTANTE
 Antimiasmático; cicatriza las llagas

Empleado en compresas, lociones,
 inyecciones y gargarismos, es mas
 grande su eficacia en los casos si-
 guientes:

Llagas y úlceras
 Carbunclos, Cánceres,
 Gangrena, Males de garganta,
 Anginas cuenosas,
 Pityriasis del cuero cabelludo,
 Supuraciones fétidas de la
 nariz, de los oídos, etc.
 Pérdidas blancas, etc., etc.

Contra las úlceras de las *encías*
 (una cucharadita con la cuarta parte
 de un vaso de agua), el **Coaltar**
Le Beuf, goza de propiedades
 del todo especiales para consolidar
 los dientes descarnados y purificar
 la boca. Es el Dentrífico mas higié-
 nico que puede usarse.

Precio del frasco: 40 rs.
 Una noticia detallada acompaña
 cada frasco.

Desconfiar de las falsificaciones y
 exigir la firma del inventor.

Fábrica en **Bayona** (Francia),
 en casa de Monsieur **L. LE BEUF**,
 Farmacéutico de 1ª clase de la Fa-
 cultad de París.

Depósitos en **Madrid**: por mayor,
 Agencia franco-española, Sordo, 31;
 por menor, Señores **Moreno Miguel**,
Borrell herms, **Sanchez Ocaña**,
Ortega, **Rodríguez Hernandez**
 y en todas las principales far-
 macias de España.

L. LEGRAND
 PERFUMISTA PROVEEDOR DE VARIAS CORTES ESTRANGERAS
 207, Rue Saint-Honoré, PARIS

Perfumes nuevos ESS ORIZA adoptados por la moda
 Medalla de mérito en la Exposición universal de París 1867 y de Viena 1875.

Oriza Azucena.
 Oriza B. Legrand.
 Oriza de la Florida.
 Oriza florido.
 Oriza de la Carolina.
 Oriza soberano.
 Oriza Derby-Fashion.
 Oriza de la Exposición.
 Oriza Ylang-Ylang.

Ramillete de heno cor-
 tado recientemente.
 Azucena del valle.
 Ramillete de la Habana.
 Muselina de la India.
 Jockey-club.

Heliotropio del Japon.
 Perfumes de la Corte.
 Flores de Inglaterra.
 Miel de Inglaterra.
 Ramillete de la Empe-
 ratriz.

En casa de los principales perfumistas y peluqueros de España y Francia.

GACETA RURAL.
 REVISTA QUINCENAL DE LOS CAMPOS,
 por una sociedad de labradores.
 Se han publicado los números 1.º al 10.º
 Sale á luz los días 15 y 30 de cada mes,
 en cuadernos de 16 páginas, á dos co-
 lumnas.

PRECIO DE LA SUSCRICION.

En la península.	Ultramar y extranjero.
Tres meses . . . 8 rs.	Tres meses . . . 12 rs.
Seis id 16	Seis id 22
Un año 32	Un año 44

Dirigirse á D. Mariamo de la Lama, Huer-
 tas, 40, bajo derecha.
 Véase el prospecto donde constan los re-
 galos que se hacen á los suscritores.
 Se remitirá gratis á cuantos lo soliciten.

AVISO.
 Todo aquel que desease pasar
 á Montevideo y Buenos-Aires,
 acompañará hasta dichos puntos
 Miguel Goicochea que es socio de
 Ignacio Zubillaga. Su salida será
 á fines de Setiembre ó principios
 de Octubre. Acudirán á la calle
 Nueva, núm. 30.

VENTA DE TIERRAS
 en Pamplona.
 A voluntad, se sacan en venta
 por subasta extrajudicial en la No-
 taria de D. Fulgencio Bengoechea,
 á la hora de las once del día 7 de
 Setiembre de 1876, trece piezas
 ó heredades en junto sobre 61 y
 media robadas, sitas doce en ju-
 risdicción de Pamplona y una en
 Orcoyen. 3-3

En dos días no queda ni un canal
 Nuevo frasco. Medalla de Oro.

EAU FIGARO
 Especialidad de tinturas en to-
 dos colores, progresivas ó ins-
 tantáneas para los cabellos y
 la barba.

Sociedad de Higiene francesa,
 1, Boulevard Bonne-Nouvelle, Paris.

Ventas por mayor; Madrid, Agencia franco-
 española, 31, calle del Sordo; por menor, sus
 depositarios y las buenas perfumerías.

ARRIENDO.
 Se arrienda la casa número 1
 de la calle Tejería. En la Navar-
 ría número 34, 2.º darán razon.

Venta.
 En la borda del monte de Os-
 quía, junto al lugar de Anoz, se
 hallan almacenadas 500 piezas de
 encino aserradas en tablones y
 palos, que se venderán en el mis-
 mo sitio.—Darán razon en la ca-
 lle Mayor núm. 12, principal, y
 en el taller de carpintería de Ar-
 teche, calle de la Compañía. 2-2

OJOS POMADA ANTIOFTALMICA DE LA VIUDA FARNIER
 Remedio soberano contra las enfermedades de los ojos y de los párpados conocido hace
 ya más de un siglo y autorizado por decreto.
 Desconfiar de las falsificaciones que tunden en especial en España.
 Exigir el bote de barro vidriado blanco con las iniciales V. F. la cubierta de papel blanco
 en que hay la firma
 la ata dura de cinta roja mantenida con un sello en lacre encarnado con la letra T.

Para la venta por mayor, dirigirse al propietario Mr. Theulier
 aine á Thiviers Francia (Dordogne), en España, á la Agencia
 franco-española, Sordo, 31, en Madrid.—Por menor en Pamplona D. Ramon Aramburu.

NO MAS OPERACIONES DE OJOS.
 EL AGUA CELESTE del doctor Rousseau, para la cura radical de las enfermeda-
 des de ojos, cataratas, amaurosis, inflamaciones etc.; fortifica las vistas débiles, quita
 la gota serena y aplaca los dolores, por muy vivos que sean.—Las personas que aún
 advierten los efectos de sombras y opacidades pueden estar seguras de recobrar la
 vista en diez ó quince días. En París, casa de M. P. Paul Ron (sucesor, *Jacquet*
de May), farm. 12, rue de Saint-Peres.
 Precio en España, 42 rs. frasco.—En Madrid, por mayor, Agencia franco-espa-
 ñola, Sordo, 31. Por menor, sus depositarios de Madrid y provincias.
 Se encuentra también en casa de los mismos depositarios el verdadero CACHOU
 DI BOLOGNE, por demás útil á los fumadores. Precio, 5 reales.

APRENDICES. En la im-
 prenta de este periódico, hace
 falta uno; ha de saber leer y es-
 cribir correctamente.

A LOS VIAJEROS,
 El coche de Estella que salia de
 Pamplona á las seis, sale desde el
 primero del actual todos los días
 á las diez de la mañana.

EL ECO DE NAVARRA
SUSCRICION.

Por un mes	4 Rvon.
Por tres meses	12 id.
FUERA DE LA CAPITAL.	Por tres meses . . . 12 id.
EXTRANJERO	Por tres meses . . . 22 id.

No se admiten suscripciones de fuera por menos tiempo que tres meses. Su importe pue-
 de remitirse en sellos de franqueo ó letras del Giro mútuo. Se venden números sueltos
 á medio real.

ANUNCIOS. Se admiten para su insercion á *cuartillo de real* línea para los suscritores
 y á *medio real* para los que no lo son, sin que por ningun concepto se rebaje este
 tipo. Si el anuncio se publica más de seis veces podrá convenirse un arreglo con el Ad-
 ministrador del periódico.

Se publica á las personas que manden anuncios para su insercion, pongan al pié del
 mismo el número de veces que quieren que se publique.

El menor anuncio costará 2 rs. aunque no llegue el total de las líneas á componer esta
 cantidad.—Las esquelas de defuncion y aniversario se insertarán á 16 reales.

INTERESANTE.

En la acreditada guarnicionería del que
 suscribe, situada en el paseo de Valencia,
 número 6, se hallan de venta bragueros y
 suspensorios de los sistemas más modernos,
 no conocidos hasta la fecha en esta Capital.
 Como el padecimiento para el que se ha-
 cen indispensables merece alguna conside-
 ración, al hacerse el pedido se ha consulta-
 do con Profesores inteligentes; por lo que
 puede desde luego asegurarse los satisfacto-
 rios resultados que ha de obtener el pacien-
 te que los use.
 Los precios son varios, y los hay al al-
 cance de todas las fortunas.—Pamplona 51
 de Julio de 1876.—Antonio Gumbre. 8-8

SE VENDEN 25 acciones
 de la carre-
 tera á Francia por Baztan.
 Dará razon el corredor de co-
 mercio D. Ramon Samaniego,
 plaza del Castillo, núm. 12. 9